

VRAGENLIJST  
VOOR DE  
PAROCHIES:  
HERK-DE-STAD

Eind 1918 bracht Kardinaal Mercier een project op gang om via de bisschoppen een overzicht te krijgen van de Kerk tijdens WO I. Hij werd hierin bijgestaan door verscheidene professoren van de Katholieke Universiteit Leuven.

De vragenlijst voor de parochies werd tezamen met een begeleidend schrijven op 1 februari 1919 door de bisschop van Luik & Limburg naar alle parochies gestuurd. Volgens het schrijven van Martinus Hubertus Rutten<sup>1</sup>, bisschop, dienden ze voor *Paaschdag* 1919 (20 april 1919) naar het bisdom terug gestuurd te worden. Om het lezen hierna te vergemakkelijken werden de vragen telkenmale voor de antwoorden herhaald. Het geheel werd in 1997 in een 2 delig werk uitgegeven door de Provincie Limburg. Het werd geschreven door de Heer Karel Verhelst m.m.v. Raf van Laere. "De Eerste Wereldoorlog in Limburg – Verslagen Deel I en II" is in de meeste Limburgse bibliotheken te vinden. Hierna volgt het gedeelte met betrekking op **Herk-de-Stad**.



---

<sup>1</sup> Martinus Hubertus Rutten (Geistingen, 17 december 1841 - Luik, 17 juli 1927) was Belgisch bisschop van het bisdom Luik van 1902 tot bij zijn overlijden in 1927. Hij was sinds het ontstaan van België de eerste Nederlandstalige bisschop in dit bisdom en stelde zich op als flamingant. Hij was tevens de eerste en enige bisschop van het bisdom Eupen-Malmedy, van 13 oktober 1920 tot 15 april 1925.

## VRAGENLIJST VOOR DE PAROCHIES

Bouwstoffen betreffende de geschiedenis der Kerk van België gedurende den grooten oorlog.

Met het doel de bouwstoffen bijeen te brengen, noodig om met de vereischte nauwkeurigheid den staat der Duitsche bezetting van België op te maken, vooral onder kerkelijk en godsdienstig oogpunt, vragen Wij u Ons een uitgebreid verslag te doen toekomen over den toestand uwer parochie gedurende de jaren 1914-1918.

Dit verslag, waarvoor de hier toegevoegde vragenlijst en stofindeeling u best als leidraad kan dienen, zal zoowel de feiten omvatten die zich hebben voorgedaan tijdens den inval, als deze, die het tijdperk der bezetting hebben gekenmerkt. Evenwel zal het hoofdzakelijk den toestand behandelen van de geestelijkheid, de manier van uitoefening van den eeredienst en de werking der instellingen van godsdienstigen en liefdadigen aard, der scholen, der werken van volharding en van volwassenen, welke onder 't bestuur staan der geestelijkheid of met hare feitelijke medewerking tot stand kwamen.

Onder het opstellen van dit verslag zult gij niet uit het oog verliezen, dat Wij hoofdzakelijk een volstrekt onbevooroordeeld verhaal der gebeurtenissen verlangen, zoo rechtzinnig en zoo nauwkeurig als 't mogelijk is, en zelfs zoo goed met bewijsstukken gesteund als de omstandigheden het toelaten.

Daarom zult gij zorg dragen, wanneer het feiten geldt, die u niet persoonlijk betreffen of waarvan gij geen onmiddellijke getuige waart, verklaringen in te winnen die geloofwaardig zijn, d.w.z., uitgaan van personen die genoegzaam over de zaak onderricht zijn en die, door hunne verstandelijke en zedelijke hoedanigheden, de meeste waarborgen opleveren van kennis en rechtzinnigheid.

In bijzondere gevallen, zult gij bij uw verslag de bewijsstukken voegen, - 't oorspronkelijke stuk, of een door u gelijkvormig verklaard afschrift, - evenals afbeeldingen, - lichtprenten, teekeningen, schetsen, - van aard om mede de echtheid der feiten te staven, de bijhorige omstandigheden duidelijker te maken, of beter de schade te doen kennen, toegebracht aan gebouwen en kunststukken of aan voorwerpen tot den eeredienst bestemd.

Het ware belangrijk ook de dagbladartikels en andere druksels te doen kennen, tijdens de bezetting verschenen, en feiten vermeldend die op uwe parochie gebeurd zijn.

Wij dienen er nauwelijks op te wijzen dat geen enkel feit of geene enkele omstandigheid als zeker zullen worden voorgesteld, zoolang er eenige redelijke twijfel over hunne echtheid bestaat. Feiten die twijfelachtig zijn maar toch waarschijnlijk, zullen worden aangehaald met alle voorbehoud door eene beraden omzichtigheid vereischt.

In het belang der waarde van uw verslag als getuigenis, is het te wenschen er een gebeurlijk nazicht van te vergemakkelijken. Daarom verzoeken Wij u zoo nauwkeurig mogelijk den dag der gebeurtenissen en den naam der betrokken personen aan te teekenen.

Eindelijk, daar Wij Ons het recht voorbehouden, naarmate de omstandigheden Ons geschikt toeschijnen, gebruik te maken der bouwstoffen aldus bijeen gebracht, verzoeken Wij u uw verslag mede te laten ondertekenen door twee geziene personen uwer parochie, wier getuigenis, gevoegd bij de uwe, van aard zijn om het vertrouwen te versterken van hen die niet tot onze omgeving behooren.

De verslagen mogen, naar keus van den schrijver, in 't latijn of in eene der landstalen worden opgesteld; zij moeten, slechts langs eenen kant van 't blad geschreven, Ons toekomen ten laatste vóór Paaschdag 1919.

MARTINUS-HUBERTUS, Bisschop van Luik.

## HERK-DE-STAD: Sint-Martinusparochie

Bouwstoffen betreffende de geschiedenis der Kerk van België gedurende den grooten oorlog. 1914-1918. Parochie Herck-de-Stad.

### Vragenlijst en Stofindeeling.

1. - Bestuurlijke ligging. (Provincie, arrondissement, kanton, gemeente; dekenij. Natuurlijke ligging der parochie voor zooveel deze ligging van aard is sommige feiten beter in 't licht te stellen. (Ligging belangrijk onder krijgsoogpunt op eene rivier, eene hoogte, nabij eene versterking, enz).

1. De ligging is belangrijk onder krijgsoogpunt door het feit dat Herck-de-Stad (Wuest-Herck) een kruispunt van wegen is, namelijk de wegen: St. Truiden - Herck, Tongeren via Loon, Alken, Stevoort - Herck-de-Stad en Tongeren via Cortessem, en Bilsen via Hasselt - om van Herck uit centra als Diest en Leuven te bereiken.

2. - Maatregelen bij den inval getroffen door de Belgische burgerlijke en krijgsoverheid en door de geestelijkheid. (Ontruiming door de bevolking, in veiligheid brengen van kunstschaten en kerkelijke voorwerpen; - vernietiging, door de oorlogsleiding, van beplantingen, huizen, kerktorens; - schade daarbij aan het kerkfabriek of aan godsdienstige stichtingen toegebracht).

2. Maatregelen getroffen door de Belgische burgerlijke en krijgsoverheid en door de geestelijkheid  
- niets bijzonders.

3. - Houding der krijgsoverheid. - Gesteltenis der soldaten - De vrijwillige dienstneming.

3. Enkel soldaten op verkenning.

Soldaten vol moed en vertrouwen. Een gering getal vrijwilligers heeft in het leger dienst genomen.

4. - Gesteltenis der burgerlijke bevolking gedurende de eerste dagen van den oorlog. - Eenige feiten in 't bijzonder: kerkelijke diensten, 't bijwonen der Heilige Mis, 't naderen tot de Sacramenten.

4. Evenals op andere plaatsen, versterkte ook hier te Herck-de-Stad het gevaar den godsdienstzin. Het rozenhoedje elken dag gebeden vanaf de eerste dagen tot nu toe werd druk bijgewoond. Na verloop van eenige maanden nam dat wel een beetje af.  
Voor hetgeen het bijwonen der Heilige Mis en 't naderen tot de Sacramenten betreft, zijn er geen bijzondere feiten aan te stippen. De godvruchtigheid heeft hier niet geleden door den oorlog.

5. - De inval van den vijand. - Gevechten op het grondgebied der parochie. - Schade gedaan aan de gebouwen, in 't bijzonder aan kerken, kloosters, pastorijen, scholen, en lokalen dienstig voor de werken. Korte opgave der huizen, in hun geheel of ten deele vernietigd.

5. De inval van den vijand.

Dinsdag, 11 Oogst, ontmoeting van een dozijn onzer lanciers en jagers met de Uhlanen aan het kasteel van Halbeek (tusschen Herck en Haelen).

Vier onzer mannen werden gevangen. Twee Duitschers en twee Belgen kwamen om. Zij werden denzelfden dag om 6 uren op het kerkhof van Herck begraven.

Woensdag 12 Oogst. De slag van Haelen (zie verhaal in de "Eendracht" nummer van Woensdag 19 en 21 Oogst 1914.)

De schoollokalen van het klooster der Ursulinnen worden veranderd in ambulancen waar men talrijke Duitsche soldaten verzorgt.

Une religieuse du couvent de Herck me communique la note suivante: "Ce même mercredi, 12 aout, à midi 20 minutes des soldats allemands viennent me dire que le major demande à parler aux religieuses. Il dit

donc à la religieuse qu'il lui faut 3 grandes tables pour opérer, des chaises, des bancs, de la bonne soupe pour une cinquantaine d'hommes et plusieurs religieuses capables d'aider... Bientôt cinq locaux de l'école adoptée de filles sont pleins de blessés... Les médecins allemands opèrent et extraient des balles... Le médecin de Herck un Van Weddingen se dévoue.

Donderdag 13 Oogst.

Le bourgmestre me communique le détail suivant: Ce jour les allemands ont pillé la caisse communale. Ils se rendent chez le receveur communal. Heureusement celui-ci ayant eu vent de la chose fabrique un mandat fictif de 3.500 francs pour la circonstance de manière à pouvoir le substituer à cette somme, si bien que les allemands n'y trouvaient plus que 500 frs. Le receveur

3 3 2

communal Mr. Weyens leur joua ainsi un tour et le roula de maîtresse façon.

Op 13 Oogst om 1 1/2 uur begraaft men eenen belgischen soldaat en twee duitschers.

6. - Houding der vijandelijke legers in de eerste uren der bezetting: plunderingen, brandstichtingen, moordtooneelen. (Uitvoerige aantekening nopens de slachtoffers). - De vernietigde gebouwen. - Belangrijkheid der schade, - Opgave der kunstschaten, vernietigd of gestolen en van deze welke in veiligheid werden gesteld <sup>2</sup>.

6. Brandstichtingen. - niets.

[Plunderingen - ook niets, omdat de menschen hunne woningen niet verlaten hadden.

7. - De dagen die op den inval volgden; belastingen, gijzelaars, enz. -

<sup>2</sup> Het blijft verstaan dat de EE. HH. Pastoors, die in 1915 Ons een verslag deden toekomen over de gruwelen door de invallende legers begaan, er mogen bij blijven naar dit verslag te verwijzen, voor zooveel, tenminste, zij er niet aan houden sommige deelen aan te vullen of te wijzigen.

Houding van het Duitsche gezag ten opzichte der plaatselijke overheid, der geestelijken en van den eeredienst.

7. Gijzelaars. Elf gijzelaars uit Haelen verblijven gedurende eenige dagen bij E.H. Deken te Herck.

Rond de 2 uren 's namiddags (17 Oogst) wordt de Burgemeester Warnants van Herck aangehouden als gijzelaar, bij pachter Vanolst op den Steenweg van Schuelen, waar hij tot 's anderdaags 6 uren 's morgens verblijft.

Om 7 uren 30 (13en Oogst) werd ook nog de burgemeester Warnants naar Kermpt vervoerd. Een rijtuig en 4 duitsche ruiters brengen hem naar Herck terug rond 11 1/2 uren.

8. - Latere gewelddaden. Inkwartiering, Inbeslagnemingen.

8. Op maandag, 18 Februari 1917 komt plotseling het bevel dat onmiddellijk alle scholen moeten gesloten wezen. De schoollokalen moeten dienen tot het inkwartieren van duitsche troepen, komende van het Roemeensche front.

De duitschen slaan allen voorraad kolen aan.

De winter 1916-1917 is de hardste geweest die zich iemand herinnert. De burgers waren altijd meer en meer verbitterd ten opzichte van die nieuwe troepen.

Op woensdag, 11en April werden de Scholen heropend, daar de duitsche soldaten vertrokken.

9. - De bezettingsjaren:

a) De kerk. (Herstellings- of hermakingswerken - tijdelijke kerken). De kerkbemeubeling. (Nieuwe aanwinsten, herstellingen). - De klooster- en andere kapellen op het gebied der parochie.

9 De bezettingsjaren.

a) Niets.

b) De goddelijke diensten. (Hernemen van den dienst na den inval). -

Gebruik der kerk of der kapellen op de parochie door den Duitschen, katholieken of protestantschen, aalmoezeniersdienst.

b) De goddelijke diensten werden geenszins gehinderd in de parochiekerk van Wuest-Herck.

Een katholieke duitse priester las de Mis in 't klooster der Ursulinnen op 18den Maart 1917, voor 18 soldaten; op zondag van beloken Paschen voor 54 soldaten; op 29 April 1917 voor 70 soldaten; telkens een sermooon.

c) De vrijheid van den eeredienst zoo binnen als buiten de kerk. (Lezing der bisschoppelijke brieven, sermonen; - processien, openbare berechtingen, bedevaarten, kerkelijke stoeten)

c) De bisschoppelijke brieven werden regelmatig gelezen en de sermonen werden als voortijds gehouden.

Op de bepaalde tijdstippen (uitgenomen 15 Oogst 1914 onmiddellijk na den Slag van Haelen) heeft de processie van Wuest-Herck haren omgang gedaan met dezelfde plechtigheid. De harmonie zelfs schrikte er niet voor terug hare gewone plaats in te nemen.

De berechtingen werden in het openbaar gedaan evenals de kerkelijke stoeten op de kruisdagen.

d) Het bijwonen der diensten en het naderen tot de Sacramenten gedurende de bezettingsjaren. (Plechtige communie der kinderen, vergelijkende tafels 1913-1918). - Buitengewone diensten. -De openbare zedelijkheid.

d) De menschen naderden veelvuldig tot de heilige tafel. Elken eersten maandag der maand werd er een dienst gezongen ter zielelafenis der gesneuvelde soldaten. Wat de openbare zedelijkheid betreft, daarover mag te Herck niet geklaagd worden.

e) De toestand der vrije scholen. (Opgelegd programma, voertaal, gewoon en buitengewoon schooltoezicht, - uitkeering der

schooltoelagen, - het onderwijzend personeel).

e) Niets bijzonders.

f) De patronaten, - werken voor schoolgaanden en werken voor de jeugd, - werken voor volwassenen. (Beperking der vergaderingen door de bezettende macht; - andere oorzaken van ontwrichting). - De liefdadigheidswerken.

f) Op aandringen van den burgemeester Warnants heeft men einde November 1916, eene huishoudkundige klas geopend. 36 tot 44 leerlingen woonden de lessen van huishoudkunde bij en gebruikten vervolgens wat zij bereid hadden. Einde Juni 1918 werd deze leergang afgeschaft, omdat het Voedingskomiteit de voorziening van eetwaren niet kon staande houden.

De inrichting: het Vincentius genootschap heeft zijne werking niet opgehouden. De vergaderingen hadden plaats 's zondags voor de hoogmis zooals voorheen.

g) Het onvoeren der werklieden. (Treffende feiten; - namen der werklieden in Duitschland overleden of later in België door ontbering omgekomen; - overzichtstafels).

g) Het wegvoeren der werklieden.

Zaterdag, 2en December 1916 werden uit Herck-de-Stad 82 mannen als werkloozen naar Duitschland gevoerd.

Den 17en December kon men aan de deur der kerk op eene duitse affiche lezen:

L'Allemagne en déportant les Belges ne fait que suivre l'exemple de l'Angleterre qui a envoyé les réfugiés belges, soit au front, soit aux fabriques de munitions.

Op bovengemelden Zaterdag, 2en Dec. 1916, trekken de Herckenaren van 18 tot 55 jaren ouderdom naar Hasselt met pak en zak. Uit den hoop werd dan eene willekeurige keus gedaan om

ze naar Duitschland weg te voeren. Na vele reclamatiën werden er enkelen vrij gemaakt. Slechts na verloop van eenige maanden mochten de slaven de eene na den anderen terugkomen. Wat lijden en mishandelen zij aldaar onderstonden, wat zij daar in Duitschland te verduren hadden, gaat alle denkbeeld te boven. De meesten kwamen vermagerd terug en hadden veel leed om zich te herstellen.

Joseph Thys is uitgeteerd teruggekomen; Louis Seyler overleed in Duitschland; Joseph Reinders en Joseph Vanrusselt zijn te Herck overleden ten gevolge van hetgeen zij in Duitschland te verduren hadden. Hun voedsel was beeten en vischsoep met slecht brood. Wie niet werken wilde, moest met bloote voeten op het ijs staan en allerlei verschrikkingen onderstaan.

In den zomer 1918 moesten alle jonge mannen van 18 tot 40 jaren vóór de Deutsche militaire overheid te Schuelen zich aanbieden. Men vreesde alsdan dat men wederom jongens naar Duitschland zou meêvoeren.

h) Ondersteuningswerken. (Aard, bestuur, bijzonder doel, uitslagen). Overzichtstafels. Toestand van werk en nijverheid, armoede.

h) Ondersteuningswerken.

Op 10en 7ber 1914 verscheen er van E.H. Pastoor-Deken van Herck en den heer Vrederechter de Pierpont een schrijven waarin een beroep gedaan werd op de vrijgevigheid der welhebbenden van het kanton Herck ten voordeele van de arme huisgezinnen der afgebranden.

De hooger vermelde heeren openden de lijst met de som van tweeduizend franken en wyl voorbeelden trekken, hebben de inwoners van Herck rijkelijk hun deel bijgedragen.

Het omgemaalde geld bedroeg de som van zesduizend franken van het gansch kanton.

De E.H. Deken verdeelde het geld tegen kwijtbrieven onder de pastoors der meest beproefde parochiën. Zoo ontvingen de E.H. Giot van Haelen, Geurts van Donck en Beco zaliger van Lummen hun aandeel in

evenredigheid der noodwendigheden.

De ijver van E.H. Pastoor-Deken van Herck kent noch paal noch perk. Zoo is hij erin gelukt onder den oorlog 25.000 franken rond te halen voor het oprichten van een gods- en gasthuis te Herck-de-Stad. Deze som gevoegd bij het reeds rondgehaald geld vóór den oorlog zal toelaten eens dit groot werk te ondernemen en te voltrekken.

Uitwijkelingen of vluchtelingen.

Den 9en Juli 1917 kwamen alhier vluchtelingen aan uit Wervicq en Meenen - op latere datums volgden er nog uit Cortemarck en Leeke, Ploegsteert, Handzaeme.

De pastoor van Wervick verbleef hier te Herck met een honderdtal huisgezinnen uit Wervick. Hun getal klom eens tot 405 personen, verdeeld als volgt:

Wervick 100 huisgezinnen met 231 personen

Meenen 15 huisgezinnen met 75 personen

Cortemarck 18 huisgezinnen met 76 personen

Leeke 7 huisgezinnen met 25 personen

de familie Boucherie uit Ploegsteert en de familie Storen uit Handzaeme. De meeste verblijven bij malkaar in onbewoonde huizen en anderen zijn gehuisvest bij de boeren en burgers. De groote hoop komt van Wervicq, bijna allen fabriekwerkers.

i) Gerechterlijke vervolgingen. (Namen der beschuldigten, grieven, gerechtsleiding, uitslag van het proces). De politieke gevangenen in Duitschland of in de gevangenis in België gestorven. Eene uitgebreide aantekening zal aan de terechtgestelden gewijd worden. Oorlogsbelastingen, boeten, uitbuiting der bevolking.

i) Gerechterlijke vervolgingen.

In den zomer 1917 hoort men veel vertellen van dievenbenden die stelen met of zonder inbraak. Hier trof men ook eene dievenbende van St. Truiden die inbraak deed bij Demeer. Een dezer bende werd hier aangehouden, doch ontsnapte.

Oorlogsbelastingen, boeten, uitbuiting.

Na alle oorlogsschattingen eischen de Duitschers nog eene

landsbelasting van 480 miljoen, betaalbaar in 12 maanden.  
Eene verordening van den generalen gouverneur verschenen in 1916 doet al de boomen vellen van 1,50 m. en meer dikte. De eigenaars moeten dat werk zelf laten doen en de boomen laten vervoeren. Betaling wordt beloofd, maar boomen afgezaagd ten jare 1916 zijn thans ten jare 1919 nog niet betaald.  
Vele notenboomen worden opgeschreven en later afgezaagd. De opvoedingen van peerden, vee, aardappelen, graan, boter, hooi... houden niet op en worden immer strenger naarmate in Duitschland de nood toeneemt.

3 3 4

Al wordt officieel bekend gemaakt, dat boter, aardappels en graan moeten dienen voor de voeding der belgische bevolking, 't is bewezen dat een groot deel van de aardappels den weg neemt naar Duitschland. Alle vee moet aangegeven worden, alle vrije handel in beesten is daardoor zoo goed als stopgezet; de kooplieden die patent willen krijgen, moeten voor den vijand handel drijven.  
Niemand mag een zwijn slachten zonder aangevraagde toelating. Wie het doet zonder vergunning, loopt gevaar dat hem het vleesch wordt onttrokken, buiten de boete die hij op den hoop toe inloopt. Honderden marken werden betaald wegens weggestoken graan, aardappels die de duitschers na scherpe zoeking wisten te ontdekken. Helaas! niet zelden werden ze door verraad op het spoor gebracht.  
De boeren zwemmen in het geld, de burgerij daarentegen heeft het erg kwaad, de klas der minderen is in veel betere voorwaarden; de comiteiten geven 60, 80, 100 frs. en meer per maand aan de behoeftige familiën.  
Velen drijven smokkelhandel in eieren, boter, ... en andere voedingsartikelen. Nooit was er meer geld in omloop, en werd er meer geld verkwist op de kegelbanen.  
De leeglooperij en het geld dragen niet toe tot de verbetering der menschen...

10. - Naam, voornaam en dienststaat der parochiële geestelijken en ook der andere, zoowel wereldlijke als kloosterlingen, in de parochie gevestigd, met inbegrip der leden der Congregatiën van Broeders, bij de voorvallen betrokken of die tot het leger hebben behoord, als soldaat, ziekenverzorger of aalmoezenier. Hun dienststaat in 't leger. Korte overzichtstafel der parochianen onder de wapens geroepen of die vrijwillig hebben dienst genomen.- Getal en namen der gesneuvelden in den oorlog, der verminkten. en der soldaten in Duitschland of in Holland gestorven, der krijgsgevangen, der soldaten die zich in den oorlog onderscheidden, Vergelijkende tafel der geboorten en sterfgevallen bij de burgerlijke bevolking van 1913 tot 1918.

10.

79 soldaten uit de gemeente Herck werden ingelijfd voor den oorlog. Een viertal hebben vrijwillig dienst genomen.  
Bevonden zich onder de wapens: 20 gehuwden en 88 ongehuwden. Samen 108.

Namen der gesneuvelden in den oorlog:

- 1 Ulricus de Pierpont, kapitein commandant bij het 3de regiment Lanciers. Ridder der Leopoldsorde, geboren te Herck 1877.
- 2 Gerardus Emilius Caerlens, geboren te Herck 1884.
- 3 Joannes Ludovicus Demeer, geboren te Herck 1887.
- 4 Joannes Franciscus Degeling, geboren te Herck 1891.
- 5 Louis Sarrau, geboren te Herck 1891.
- 6 Hubert Alfons Jamaer, geboren te Herck 1893.
- 7 Andreas Vanmechelen, geboren te Herck 1895.
- 8 Petrus Joannes Vandereyt, geboren te Herck 1889.
- 9 Petrus Andreas Antonius Cools, geboren te Herck 1894.
- 10 Isidoor Vanmechelen.
- 11 Louis Vanderaarde.
- 12 Henricus Leemans.

In Duitschland gestorven: Louis Seyler.

Reekmans heeft zich onderscheiden in 10 expedities en heeft dus 10 citaties gehad.

Knuts en Vanmechelen hebben zich ook onder anderen onderscheiden.

|      | Geboortens |               | Overlijdens |
|------|------------|---------------|-------------|
| 1913 | 93         |               | 45.         |
| 1914 | 86         | parochiën     | 35.         |
| 1915 | 79         | Herck         | 54.         |
| 1916 | 86         | en            | 52.         |
| 1917 | 66         | Schakkebroek. | 52.         |
| 1918 | 63         |               | 65.         |

11. - Huiszoekingen in kerken of kloosters. - De opname of in beslagneming der klokken.

11. Huiszoekingen en opname of in beslagneming der klokken. Tweemaal is men gekomen om de klokken en orgel te zien, en iederen keer is de sleutel geweigerd geweest. Zij hebben zich tevreden moeten stellen met het orgel der kerk te beschouwen.

12. - Feiten van verscheiden aard. De grensversperring, - de aanwervingsdienst over den draad. -Daden van vaderlandsliefde of offervaardigheid. - Plichtverzakingen. - Vaderlandsche betoogingen.

12. Niets buitengewoons.

13. - De ontruiming. - Houding der vijandelijke legers. - Voorvallen en misdaden.

3 3 5

13. Ontruiming.

Om 10 1/2 uren verscheen plotseling een nationale Belgische driekleur, weldra ziet men een tweede, een derde te voorschijn komen. Vandaag 11en November treedt de wapenstilstand in. De volgende dagen zagen wij hier een doortocht van peerden en wagens en geschut, talrijker

scheen het dan in 1914. Doch het waren andere soldaten nu, niet meer zoo fier als in 1914. We kregen soldaten in te kwartieren. Zij berokkenden veel schade. Zij namen ongedorschen tarwe, rogge- en haverschooven om aan de paarden voor te leggen. Het uur der bevrijding sloeg weldra op woensdag, 22 November.

14. - De bevrijding - Intrede der Belgische of verbondene legers. - Godsdienstige plechtigheden. - Terugkeer der gevangenen en uitwijkelingen. - Gedenktekens.

14. Bevrijding. Zaterdag, 23 november worden de eerste Belgen aangekondigd. Zondag 24 nov. wordt eene afdeeling der 1 e Lanciers verwacht. Te 10 uren staan de lanciers aan de grenzen der gemeente. De harmonie gaat ze te gemoet en onder het spelen van lustige marschen, onder het gejuich der menigte doet een afdeeling van het 1e Lanciers en twee pelotons cyclisten hunne intrede in ons feestvierend stadje.

Op de groote plaats van Herck neemt de harmonie plaats op de kiosk - te dier gelegenheid opgericht. En naast hebben acht trompetten post gevat. De commandant der troepen bevindt zich in hun midden. Op een gegeven oogenblik trekken de soldaten den sabel, de trompetten blazen den "groet aan 't vaandel en snel daarop dreunt een krachtige "Brabançonne".

De soldaten zijn zichtbaar in blijde stemming.

't Doet hun goed aan 't hart op zulke huldebetoogingen onthaald te worden.

Onder 't spelen van blijde tonen wordt den soldaten uitgeleide gedaan tot aan de Hasseltsche poort.

Op hare terugkomst in de stad brengt de Harmonie eene korte serenade aan den Heer Burgemeester L. Warnants die gedurende de oorlogsjaren, op bijzondere wijze den last der Duitsche bezetting op de schouders voelde drukken.

Tot lof der Herckenaren moet gezegd worden dat de Belgische troepen tijdens hunnen optocht hier zeer wel ontvangen werden. De officieren en soldaten waren uiterst tevreden, zoowel over de prachtige

versiering als over het gul en vriendelijk onthaal der inwoners. Heel de week van 24 Nov. tot 1en December trokken hier talrijke troepen voorbij. Zij waren goed gestemd en vast besloten hun meesterschap aan den Rijn te doen gelden.

## Bijlage 1: [Briefkaart].

Monsieur le chanoine Simenon  
Professeur au Seminaire  
Liege

Mijn beste  
Doe hiermee wat ge doen kunt!  
Minzaam gegroet<sup>3</sup>.

Bien cher ami,  
En hate excusez!

Dans le dossier que j'ai envoyé pour la confection de l'histoire de Herck pendant l'occupation vous trouverez un rapport détaillé de l'exécution de soldats allemands à Herck après l'armistice. Ne voudriez-vous pas me le renvoyer et je vous le renverrai aussitôt. Il doit servir à faire un article de journal pour cette semaine. La chose presse. Si vous craignez qu'il ne s'égare, ce que je

3 3 6

ne pense pas, envoyez en une copie. On est venu me demander la pièce aujourd'hui même pour un article de journal de Herck. Envoyez le donc desuite SVP.

Votre tout dévoué in X<sup>0</sup>.

Flor. Silverijser.  
Herck-la-Ville.

---

<sup>3</sup> Toegevoegd op de voorzijde van de briefkaart. Waarschijnlijk een aantekening van G. Simenon aan J. Paquay.

## Bijlage 2: (Verslag).

Exécution de 2 soldats Allemands à Herck-la-Ville le 19 novembre 1918<sup>4</sup>.

La nuit du 17 au 18 novembre entre 9 et 10 heures du soir, 4 soldats allemands s'introduisirent de force dans l'habitation du fermier Moret Frantz Graulus de Montaigu, se jettent sur ce dernier qui s'était relevé précipitamment, le forcent à donner son argent en lui braquant l'un un revolver, l'autre une carabine sur la poitrine. Ils pillent le tirelire des enfants et emportent tout ce qui leur convient et une somme d'environ 380 mk. Ils se rendent ensuite dans les dépendances, emmenèrent 2 vaches et un poulain. Pendant ce temps l'un des bandits maintient en respect les membres de la famille. Enfin ils s'éloignent en enjoignant au fermier et à ses enfants de ne pas sortir de la maison avant deux heures. Cependant après être un peu revenu de leur stupeur, les 2 fils aînés s'élancent à la poursuite des voleurs et finissent par rejoindre leur bétail qui suivait une colonne allemande sur la route de Montaigu à Diest. Ils réclament leur bien, mais ils furent mis en fuite par les voleurs et poursuivis par eux, l'arme à la main jusqu'à leur demeure. Le fermier et ses enfants se rendent chez le Bourgmestre de Montaigu qui expédie son garde champêtre à la recherche des bêtes volées en compagnie de l'un des fils, avec ordre de les suivre aussi longtemps que la chose serait nécessaire. Ils parviennent, grâce à l'énergie du garde-champêtre à ramener les animaux à leur propriétaire. Entretemps le Bourgmestre de Montaigu s'en fut trouver un officier logé à l'hôtel du Cigne pour déposer plainte. Deux des délinquants, les nommés:

1. Ohrdorf Walters-Meeshetier Zef. Reg. 1 korps 395.
2. Frohlick Paul-Lebutge Zef. Reg. 461.2 m.G.K. furent saisis par des soldats du régiment 87 et emmenés, solidement garottés à Herck-la-Ville où le dit régiment venait prendre quartier.

Le bruit de ce qui venait d'arriver fut promptement répandu dans la commune. On racontait que le lendemain les délinquants allaient être

---

<sup>4</sup> Tekst in een andere hand.

traduits devant un tribunal de campagne de soldats "Feld soldaten Gericht" et seraient probablement fusillés.

En effet le 19 novembre vers 10 heures dans le local d'un cabaret on voit arriver 2 soldats les mains liées derrière le dos. Monsieur le Bourgmestre de Montaigu Mr. Carlens, le fermier Graulus et sa fille arrivent en auto pour servir de témoin.

Le Bourgmestre de Herck-la-Ville fut tout spécialement convoqué pour assister aux débats en qualité de spectateur "toeschouwer!".

Dans la salle assez vaste, autour d'une table avaient pris place un hauptman, un lieutenant et trois soldats qui constituaient le Feld soldaten Gericht. Le hauptman préside l'audience. Le siège du ministère public est tenu par un lieutenant "Verbrèker-aanklager". De nombreux soldats se tiennent debout dans la salle et suivent les débats. Le hauptman compose son tribunal et fait prêter serment à ses membres. Il donne la parole à "Vertreter, aanklager" pour l'acte d'accusation. Celui-ci en donne lecture. Il était d'ailleurs très succinct. Puis commence l'interrogatoire des prévenus et l'audition des témoins. Les débats sont assez émouvants et conduits avec grande habileté par le hauptman. Puis la parole fut donnée au "Vertreter, aanklager" pour le réquisitoire. Il expose d'abord les faits, fait ressortir

### 3 3 7

assez facilement la culpabilité des accusés qui d'ailleurs sont en aveux. Ensuite il donne lecture d'un article d'une proclamation, den Soldatenraad qui vise le pillage et termine en une péroraison pleine de chaleur: Messieurs, au moment où le gouvernement de l'Allemagne passe en d'autres mains qui veulent appliquer de nouveaux principes, nous devons le soutenir autant que possible et ce n'est pas en ramenant en Allemagne ces bandits que nous le ferons. Les conditions de la paix seront assez accablantes pour l'Allemagne, sans que nous compromettrons encore davantage notre cause par des faits du genre de celui que vous êtes appelés à juger. Si nous n'y prenons garde, nous serons à jamais domestiqués, "geknecht" et tous aussi bien le riche propriétaire que le pauvre travailleur nous serons à jamais asservis

dans notre malheureuse patrie. Il importe de donner un exemple et concluant, Messieurs, le seul point que vous avez à examiner est le suivant: "Y a-t-il eu oui ou non pillage? La réponse à cette question ne peut faire aucun doute: En conséquence en vertu de l'article dont je vous ai donné lecture, je requiers contre les inculpés la peine de mort et je demande que le jugement soit exécuté incontinent."

On prie le public de se retirer pour délibérer. Les 2 inculpés entendant cette finale terrible se laissent tomber en hurlant ignoblement et pendant la délibération qui dure 5 minutes, se lancent contre les murailles en jetant des cris rauques. C'est très impressionnant. Le public est rappelé dans la salle. Le président annonce que le "Feld soldaten Gericht" a répondu à l'unanimité de ses membres que les accusés s'étaient rendus coupables de pillage et qu'en conséquence ils allaient être fusillés instantanément.

A ce moment le fermier Graulus de Montaigu, mû par un sentiment de pitié, qui lui fait honneur, s'approche du tribunal et d'une voix émue demande généreusement la grâce des condamnés qui la veille l'avaient brutalisé. On lui fait une réponse implacable qui expliquait que l'intérêt de l'Allemagne aussi bien que le sien était en jeu.

Une demi heure après, 2 mitrailleuses exécutèrent la terrible sentence et les deux cadavres furent enterrés directement dans la propriété de Monsieur de Pierpont, malgré le désir auquel on avait promis de déférer de Monsieur de Pierpont fils, qui craignant d'impressionner ses parents déjà âgés, avait demandé que cette besogne néfaste s'accomplisse plutôt au cimetière.

Dans l'entretemps le général commandant la division s'était emmené auprès du bourgmestre de Herck-la-Ville, lui demandant de faire conduire en voiture son collègue de Montaigu, le fermier et sa fille qu'ils devaient reconduire en auto conformément à sa promesse. Il ajoutait: Je vous charge de donner aux événements qui viennent de se dérouler, la plus grande publicité, non seulement dans votre commune, mais même dans les environs.

Voilà comment 2 soldats allemands, peu intéressants il est vrai, ont versé leur sang pour leur patrie Allemande, avec un souci de mise en scène destiné à impressionner par dessus la tête des civils belges et des

soldats allemands, les justiciés de l'Entente dont la clémence est désormais le seul espoir de l'Allemagne.

Ils étaient gravement coupables, il est vrai, mais en comparaison des crimes commis depuis 1914 par l'armée allemande toute entière, celui de nos 2 personnages ne constitue qu'une peccadille. Il est vrai que l'épée de Foch a déjà opéré certaines conversions.

Herck-la-Ville, le 19 novembre 1918.

43 > 44

## VRAGENLIJST VOOR DE KLOOSTERS

Bouwstoffen voor de geschiedenis der Kerk van België gedurende den grooten oorlog.

Met het doel de bouwstoffen bijeen te brengen noodig om met de vereischte nauwkeurigheid de geschiedenis onder de Duitsche bezetting op te maken, vooral onder kerkelijk en godsdienstig oogpunt, vragen Wij u Ons een uitgebreid verslag te doen toekomen over den toestand van uw klooster gedurende de jaren 1914-1918. Dit verslag, waarvoor de hier toegevoegde vragenlijst en stofindeeling u best als leidraad kan dienen, zal zoowel de feiten omvatten die zich hebben voorgedaan tijdens den inval. als deze, die het tijdperk der bezetting hebben gekenmerkt.

Bij het opstellen van dit verslag zult gij niet uit het oog verliezen, dat Wij hoofdzakelijk een volstrekt onbevooroordeeld verhaal der gebeurtenissen verlangen, zoo rechtzinning en zoo nauwkeurig als 't mogelijk is, en zelfs zoo goed met bewijs[s]tukken gesteund als de omstandigheden het toelaten.

Daarom zult gij zorg dragen, wanneer het feiten geldt, die u niet persoonlijk betreffen of waarvan gij geen onmiddellijke getuige waart. dit duidelijk te zeggen, Wij dienen er nauwelijks op te wijzen dat geen enkel feit of geene enkele omstandigheid als zeker zal worden voorgesteld, zoolang er eenige redelijke twijfel over de echtheid ervan bestaat. Feiten die twijfelachtig zijn maar toch waarschijnlijk zullen worden aangehaald met alle voorbehoud door eene beraden omzichtigheid vereischt.

In het belang der waarde van uw verslag als getuigenis, is het te wenschen er een gebeurlijk nazicht van te vergemakkelijken. Daarom verzoeken Wij u zoo nauwkeurig mogelijk den dag der gebeurtenissen en den naam der betrokken personen aan te teekenen.

De verslagen moeten, slechts langs eenen kant van 't blad geschreven,

op formaat van de gewone schoolfarde, Ons toekomen ten laatste den Isten Augustus 1919.

Het interdiocesaan Komiteit, onder de bescherming van zijne Em. den Kardinaal Aartsbisschop en H.H. Doorluchtige Hoogweerdigheden de Bisschoppen.

Zetel van 't Komiteit: H. GEEST COLLEGE, Naamschestraat, Leuven.

3 3 8

### **Klooster (Herck-de-Stad)**

Herck-la-ville 19-7-19.

Révérends Messieurs,

Par ce courrier nous vous adressons les reponses faites au Questionnaire, envoyés aux couvents, du diocèse.

Nous avons répondu de notre mieux. Nous nous permettons de joindre aux réponses un résumé un plus détaillé, destiné à figurer dans les annales du couvent, pour le cas où vous pourriez y trouver des particularités désirées.

Veillez agréer, Révérends Messieurs, l'expression de nos sentiments respectueux.

Mère Mri. Madeleine, rel. Urs.  
pour la Supérieure.

Questionnaire aux Couvents.

1. - Ligging: Provincie, arrondissement, kanton, gemeente, dekenij.

1) Couvent des Religieuses Ursulines de Herck-la-ville, prov.: de Limbourg - Canton, Commune et doyenné: Herck-la-ville.  
Arrondissement: Hasselt.

2. - Getal leden in de kloostergemeente van 1914 tot 1918. Welke zijn haar werken in gewonen tijd: liefdadigheid, onderwijs, enz.; getal leerlingen, grijsaards die er verzorgd worden, enz., ook van 1914 tot 1918.

2) Notre communauté comptait de 1914 à 1918, avec les Soeurs de nos petites maisons succursales: Donck, Kermpt et Schakkenbroeck, 50

religieuses. 2 Novices allemandes ont dû rentrer en Allemagne, par ordre de l'administration communale le 9 août 1914. Nous n'étions donc plus que 48 religieuses.

Nous dirigeons un pensionnat de jeunes filles (98 élèves en août 1914) et 4 externats ou écoles primaires à Herck-la-ville, Donck, Kermpt et Schakkenbroeck.

Fin d'août 1914 il nous restait 18 jeunes filles anglaises dont plusieurs de plus de 14 ans; nous les tînmes cachées jusqu'en mars 1915, date à laquelle nous les avons rapatriées par la Hollande à l'aide d'un Comité de dames Américaines.

En 1915-16 nous avions 15 pensionnaires - 1916-17 nous en avions 31 - 1917-18 une quarantaine 1918-19: 50 et à présent 70.

3. - Logies aan belgische troepen verschaft in het begin van den oorlog. Stoffelijke schade om krijgsgdoeleinden veroorzaakt aan het klooster (bv. opblazen van den toren der kerk).

3) 8 soldats belges, prisonnier des Allemands et blessés et 4 autres qui sont venus se réfugier chez nous.

4. - 't Bijwonen der goddelijke diensten en 't ontvangen der H. Sacramenten in de eerste oorlogstijden (indien er een openbare kerk aan 't klooster toebehoort).

4) Les soldats belges (12) ont souvent assisté aux offices à la chapelle du couvent pendant leur séjour auprès de nous.

5. - Maatregelen door 't klooster getroffen met het oog op den inval der Duitschers (bv. 't in veiligheid brengen van kunstschaten, kelken, kerkgewaden, enz.). - De intrede van den vijand in de gemeente (datum). - Logies verschaft aan den vijand in 't klooster. Geweldenarijen door de kloosterlingen geleden. - Stoffelijke schade. - Over 't algemeen, 't gedrag van den vijand tegenover 't klooster. - Rol door de kloosterlingen gespeeld in de bescherming van de burgers tegen den vijand; onderdak verschaft aan de burgers door den vijand

verjaagd, vervolgd, gekwetst.

5) Le 12 août 14 vers 8 h. du matin a commencé le passage des troupes Allemandes pour la bataille de Haelen - il a duré sans interruption jusque vers 2 h. de l'après-diner.

Vers 9 h. un major est venu nous intimer l'ordre d'ériger un lazaret (nous étions prêtes car nous y étions préparées par Monsieur le Docteur Van Weddingen). Un peu après déjà on y installa 7 blessés venus avec les troupes on ne sait d'où. Vers midi le major réclame l'aide des Soeurs et toute une nomenclature d'objets, impossible à énumérer ici. Vers 1 h. deux locaux déjà étaient pleins de blessés (des hommes à moitié nus, couverts de sang et malheureux comme tout). Il y a 8 religieuses pour aider et 5 médecins Allemands avec leur aides, dressant des tables et préparant tout ce qu'il faut pour couper, extraire des balles car il y a des pauvres soldats bien blessés. Il y a un blessé qui meurt sous le couteau du chirurgien, il a à peine 20 ans. Pendant ce temps le

339

nombre de blessés augmente toujours; les 5 locaux sont pleins et il en arrive encore. On en place 70 des moins blessés au couvent à la grande salle sous la chapelle; cela fait 200 blessés. Plusieurs vont bien mal. 4 sont morts au lazaret; ils ont été enterrés au cimetière de la paroisse avec d'autres succombés dans des rencontres aux environs. Ces blessés sont partis du lazaret à certains intervals; les plus haut gradés (et il y en avait beaucoup de cette espèce) ont été cherchés, en auto, le lendemain et le surlendemain de la bataille. Nous avons eu des malades et des blessés à soigner au lazaret jusqu'au 20 7bre 14. Nous étions contentes de voir partir les derniers car les nourrir était parfois plus difficile que de les soigner - la grosse masse avait épuisé nos provisions! A la bataille de Haelen les Allemands nous ont amené 6 soldats belges blessés, leurs prisonniers disaient-ils. Le Major a donné ordre de les séparer des autres. Cet ordre a été vite exécuté; nous étions si heureuses de pouvoir enfin soigner des compatriotes! 2 soldats belges d'une

patrouille de guide égarés ont rejoint leurs camarades dans la cachette - puis, une dizaine de jours après nous est arrivé le lieutenant de Moranville et un autre soldat, aussi prisonniers. Les Allemands sont souvent venu demander après des prisonniers belges; mais, nous avons toujours su les éconduire. Après à peu près 3 semaines nos braves militaires ont pu rejoindre l'armée à Anvers et les invalides ont été conduits en Auto jusqu'à Diest et de là en tram. Le bon Dieu les protégeant visiblement!

Beaucoup de nos voisins venaient chercher refuge au couvent; ils logeaient soit à la ferme soit dans les caves et le matin ils retournaient chez eux encore bien peureux; plusieurs restaient au couvent jusqu'après le gros passage des troupes. Monsieur l'Aumônier et Mons. le Vicaire de la paroisse logeaient aussi au couvent.

6. - Overzicht der gebeurtenissen in de dagen die de intrede volgden - gedrag van den vijand, geweldenarijen, gijzelaars.

6) Nous avons eu des troupes Allemandes à loger à plusieurs reprises au mois d'août et au commencement de septembre. Ils se sont conduits en vrais allemands; plutôt en vrais prussiens! c'est tout dire! Ils ne laissaient rien ni en paix ni en place! ils agissaient en propriétaires et prenaient, sans façons tout ce qui leur plaisait!

Quand ils se sont repliés lors de la bataille de Haelen ils ont forcé les portes de notre couvent de Kermpt (les soeurs étaient rentrées en communauté) ils y ont tout gâté, détruit ou emporté (il y a eu là bien pour 5.000 frs. de dégâts - évalués au prix d'alors).

Lors du premier passage des troupes, qui a duré des semaines, les soeurs ont souvent dû faire la soupe, cuire du pain jour et nuit, faire du café et autres choses qu'on ne se rappelle plus mais les soeurs étaient épuisées.

7. - Gedurende de bezetting. Troepen geïnkwartierd (hoeveel, hoe dikwijls?). Gedrag dezer troepen, (geweldenarijen, diefstallen, baldadigheden, enz.).

7) Nous avons eu des troupes à loger:

6 février 1917 50 chevaux à la ferme - une trentaine d'hommes à loger.

9 février 1917. Ils établissent une croix-rouge à l'externat - il nous font tout fournir: literie, linge, ustensiles et ils ne sont guère faciles! donc fermeture des classes externes!

17 février 1917. Seconde croix-rouge à l'externat dans 2 locaux vis à vis des autres - Ils se chamaillent continuellement entre eux - Deplus ils viennent continuellement sonner au couvent, parce qu'il leur manque toujours quelque chose.

18 février. Des troupes à loger - des chevaux à la ferme. (pour 2 jours et 2 nuits).

21 février. Arrivée de nouvelles troupes tout est plein de chevaux et d'hommes - ils brûlent tout le bois qu'ils trouvent.

24 avril. Départ des troupes! grande joie!

14 mai. Départ de la Croix-rouge de l'externat!

8. - Huiszoekingen in 't klooster. Inventaris of wegnemen der klokken.

8) 2 - 7bre 1916. Un beau jeune cheval de labour est réquisitionné.

2 mars 1917. On est venu chercher tout le fil de fer barbelé (excepté celui qui n'y est pas!).

avril 12 1917. Visite domiciliaire à la ferme. Ils y font les difficiles mais n'y trouvent pas ce qu'ils croient trouver! Oh! Qu'ils sont peu malins!

18 juillet 17. Visite domiciliaire à la cuisine, cave au pain, au beurre, à la viande - tout y passe,

le boche a même levé le couvercle des casseroles sur le fourneau. Il n'a rien trouvé et pour des

3 4 0

bonnes raisons!

17 août. Première visite pour le cuivre. Ils inscrivent plusieurs choses dans un calepin!

1918 - 18 janvier. 2e visite pour le cuivre; ils inscrivent une seconde fois - cette fois aussi les boutons des fenêtres.

17 février. Encore une visite pour le cuivre; cette fois ils ont fait enlever

par force 74 boutons de fenêtres, 16 poignées de portes! 2 jours après des officiers sont venus réclamer parce que le paratonnerre n'est pas enlevé et livré; donc ils le font enlever de force; ils n'ont cependant eu que la moitié du fil conducteur. Ils voient peu clair, malgré tout!  
7 juillet. Encore visite pr. le cuivre! cette fois ils parcourent toutes les attendances du couvent tous les offices sont visités - on les laisse courir: véritable jeu de cache-cache! il ne fait guère chaud, diraient les enfants! Aussi ils sont enragés parce qu'ils ne trouvent rien! enfin ils dénichent 2 vieux robinets relégués et oubliés dans un coin du grenier!  
Au mois d'octobre 1918 et le 1r. 9bre et le 9 9bre des médecins Allemands sont venus pr. visiter et mesurer tout afin d'employer le couvent pr. des résidences militaires ou pr. des lazarets mais le sacré coeur de Jesus veillait sur nous. Ils n'ont plus eu le temps de venir!

9. - Kloosterlingen die vermoord werden (korte leven[s]schets, reden van den moord), die veroordeeld werden door de rechtbanken (reden, straf, gevangenis, naar Duitschland) of weggevoerd.

9) -

10. - Hindernissen door de bezettende macht of 't aktivistisch hestuur aan de werken gebracht (toezicht, berooving van toelagen, enz., sluiten van lazaretten).

10) Le 21 avril 1918. Un jeune faquin, se disant envoyé par le commissaire de Hasselt, vient demander si l'enseignement se donne en flamand. On lui répond: "à l'externat: oui - à l'internat l'enseignement est libre". Sur ce il s'emporte: "Sie sind strafbar". Il veut à tout prix visiter les classes du pensionnat: on le laisse aller (les élèves étaient en vacances) il ouvre les pupitres des élèves y prend des cahiers et des livres - examine et prend des notes. On lui dit: C'est inutile de vous donner tant de peines: l'enseignement dans nos internats est libre et nous ne sommes pas soumises à l'inspection officielle - Nous n'avons plus revu l'individu et il n'a eu garde de donner suite à sa visite impertinente!

11. - Bijwonen der goddelijke diensten en naderen tot de H. Sakramenten onder den oorlog, indien een openbare kerk bij 't klooster behoort.

11) 18 mars 1917. Messe militaire dans la chapelle du couvent - confessions et communions. Une centaine de soldats et officiers (sermon). Défense faite, par la Supérieure, aux religieuses d'y assister!  
Jour de Pâques 1917: Messe militaire chantée - confessions - sermon, etc. - 80 soldats - Ils ne se contentent pas des places des élèves il leur faut celles des soeurs! Ils sont Allemands partout où ils sont! (Pas de soeurs).  
29 avril 1917. Encore messe militaire - sermon - confessions communions - divers chants (une centaine d'hommes!) (Pas de soeurs).  
Au début de la guerre, les soldats du lazaret ont assisté parfois aux offices dans la chapelle. Nos braves militaires belges y venaient tous les jours.

12. - Werken van liefdadigheid en steun door 't klooster of door kloosterlingen ingericht of geholpen (lazaretten, klinieken, enz.). - Belgische of vreemde vluchtelingen.

12) Le lazaret au début de la guerre. En 1915: soupe scolaire, soupe populaire plus tard la soupe pour les réfugiés.  
Une école ménagère à l'externat le tout sous la protection du comité. Les enfants externes reçoivent en outre tous les jours - une tartine et du lait sucré - plus tard du cacao!  
En juillet 1917. il est arrivé 140 réfugiés des Flandres pour Herck; ils sont hébergés au couvent jusqu'à ce qu'on trouve place pour eux chez les habitants - en attendant ils prennent leur repas au couvent.  
15 9bre 1917 encore 75 réfugiés pour Herck - on procède comme pour les précédents. Nous avons logé, à différentes reprises: 4 familles de permanence au couvent. Nous avons eu pendant des mois plusieurs petites filles Wallonnes au couvent et l'année suivante pendant les grandes vacances.

13. - Vaderlandsche werking van 't klooster of van leden der kloostergemeente (belgische of vreemde soldaten geherbergd - briefwisseling met het front - overzetten van jongelieden - geheime schriften opgesteld of verspreid - spioenendienst).

14. - Leden der kloostergemeente almoezenier of berriedrager - naam en voornaam, ouderdom, kloosterjaren, dienstmaanden, frontmaanden, vermeldingen, decoraties.

15. - De bevrijding - belgische of verbondene troepen logies verschaft. Terugkeer der gevangenen.

15) 12 9bre 1918.240 allemands à loger et beaucoup de chevaux. Ils partent le surlendemain.

3 4 1

15 9bre d'autres troupes allemandes à loger.

18 9bre 800 allemands à loger sans les officiers et les chevaux et tous leurs bagages. Ils prennent!

Ils cassent! Quel peuple! enfin c'est la débacle!

Le 21 9bre les derniers allemands viennent de quitter. On ne sait pas où ni par quoi commencer le nettoyage!!

Pendant le passage des troupes allemandes il nous est arrivé à plusieurs reprises des prisonniers alliés à loger et à nourrir:

18 9bre 21 français de passage (prisonniers lâchés).

Nos soeurs de Kermpt on eu pendant plusieurs jours 200 prisonniers Anglais (surveillés par des Allemands).

20 9bre 16 prisonniers anglais.

21 9bre 5 déportés belges.

22 9bre 2 déportés belges.

23 9bre 8 prisonniers anglais.

27 9bre 6 déportés français 3 prisonniers anglais.

29 9bre 4 prisonniers anglais, 3 déportés belges.

Il y en a encore eu dont on n'a pas tenu note.

24 9bre Premier passage de nos troupes. Tout est orné au village et au couvent.

25 9bre Grand passage et réception en règle. Après ce jour là nous avons eu beaucoup de troupes

belges à loger: deux fois l'Etat Major. Inutile de dire que nous les avons reçus de notre mieux. Ils

ont eu tout ce que nous avions de meilleur et de plus beau!

### Bijlage : [Verslag].

Le Résumé ajouté; Herck-la-ville, Couvent des Religieuses Ursulines<sup>5</sup>. [vendredi 30.7.14<sup>6</sup>].

On annonce la guerre; guerre entre l'Allemagne et la France; - il y a du danger pour notre chère

Patrie!! Nous ne pouvons y croire!! Voilà que le vendredi 30-7-14. un Monsieur et une Dame Allemands viennent chercher leur nièce, pensionnaire, nous annonçant que la guerre commence -qu'il n'y a plus à en douter.

Le lendemain, donc 1er août, nous expédions toutes nos élèves allemandes; à notre grand étonnement, elles nous reviennent toutes - les chemins de fer ne fonctionnent que jusqu'à la frontière!!! On se hâte d'écrire au Consul à Bruxelles - Celui-ci, le 6 août, envoie les papiers nécessaires pour leur départ. Selon les instructions reçues, elles se mettent en route, sans retard et sans bagages, par Liège et Verviers. Nous avons été sans nouvelles sur le sort de ces enfants jusqu'au mois de Novembre!!

Le dimanche, 2 août, Mère Thérèse va à Anvers arranger les affaires pr. le départ des Anglaises. Elles revient, avec son accompagnante, à 11 h. du soir à pied de Schuelen; les enfants doivent partir, par une dernière

<sup>5</sup> Verslag door 2 verschillende handschriften geschreven.

<sup>6</sup> Toegevoegd in de kantlijn.

chance, le lendemain à 5 h. du matin. Il s'agit donc d'emballer toute la nuit et de préparer tout pour le départ car les charrettes se mettent en route pour la gare de Schuelen à 3 1/2 h. du matin.

Par une protection visible, nos enfants ont pu partir, alors, que plusieurs pensionnats étaient refusés du bateau, faute de place.

Première action de grâces à rendre au bon Dieu!! Ce même jour 3 août, toutes nos Belges nous quittent pour rentrer en famille. Nous avons donc pour les vacances 14 anglaises, 3 Américaines, 1 bavaroise en tout 19 enfants.

Le dimanche 9 août les Autorités Communales viennent nous signaler que tous les Allemands doivent quitter le pays - que c'est un ordre reçu - On décide donc avec Monsieur le Bourgmestre

3 4 2

que les deux novices Allemandes doivent rentrer en famille. - Quelle affaire! Monsieur l'Aumônier veut bien se charger de les conduire à Bruxelles. Là, après les avoir envoyés d'un Bureau à un autre, on Lui dit de reconduire les Soeurs dans leur Communauté. Au retour on prend la petite caravane pour des espions; on les fait descendre brusquement du train à Aerschot on les examine et les fait loger à l'hôpital. Le lendemain Mr. l'Aumônier les conduit de bonne heure à la frontière hollandaise d'où les Soeurs peuvent regagner l'Allemagne.

Il y a à Herck et aux environs une excitation générale. Des patrouilles d'Uhlans ont été vues dans les bois de Rummen et le long de la chaussée vers St. Trond. - La garde civique s'organise. Il y a des gardes de jour et de nuit. On barricade le village à toutes les issues. - La nuit nous entendons des - "halte-là" - à chaque roulement de voiture ou d'auto. - On abat de grands arbres pr. les mettre avec des charrettes en travers les chaussées le soir, pr. les enlever au matin. On voyait la garde-civique se promener, avec un air grave et important, le fusil au dos - C'était solennel et brave alors!! Cela fait rire à présent!! Qu'était-ce que tout cela pour retenir ce flot impétueux d'uniformes gris qui devaient envahir les alentours huit jours plus tard!!!

Monsieur le docteur Van Weddingen parle de prendre des mesures pr.

ériger une croix rouge en cas de besoin. Plusieurs religieuses et des demoiselles de la ville suivent des leçons que Mr. le Docteur veut bien leur donner dans une des salles de l'externat. Des bruits sinistres nous arrivent de loin: on parle des événements de Visé, de batailles et d'attaques acharnées vers Liège; tout cela excite et on se prépare à ériger une Croix Rouge en règle.

Les enfants externes sont congédiées en vacances. Deux salles de l'externat sont vidées; on y arrange des lits pr. malades. - cela donne un aspect d'hôpital improvisé - Mais vraiment bien. En ville et au couvent on prépare des linges et autres choses selon les instructions du Docteur. Un garçon de Herck se hasarde dans les bois le long de la chaussée vers St. Trond. Les Uhlans tirent sur lui et il revient assez gravement blessé. Une patrouille de Guides Belges s'installe dans la tour de l'église sur laquelle flotte le drapeau national. Il y a partout un émoi général, on se sent énervé et les habitants s'inquiètent. - Les patrouilles ennemies se hasardent vers Herck et il y a des rencontres. On entend des fusillades, qui font frissonner.

Le lundi et le mardi, 10 et 11 août, plusieurs Soeurs réunies en Communauté préparent des bandages et voilà tout à coup des fusillades et des salves qui font sauter les vitres dans les fenêtres. Toutes de fuir dans un corridor!! Il y a des blessés et des morts! - les gendarmes ont tué des Allemands! Il faut hisser le drapeau de la Croix Rouge sur le devant du couvent - Vite cela presse! Deux braves montent à la chambre à loger mettent une chaise dans la fenêtre ouverte... Nouvelles détonations! Celle qui tient la chaise court se cacher derrière le rideau de lit, puis derrière la porte!!! Un soldat tombe blessé devant le mur de clôture du couvent!

La nuit du lundi 150 cyclistes Belges ont logé "in het Hof". Vers 10 h. nous voyons passer un escadron de Hussards Allemands. - heureusement que les gens restent calmes; vers 11 heures nous entendons des fusillades vers Haelen cela fait supposer qu'il y a des rencontres entre les Hussards et les Lanciers Belges de Haelen. Vers 11 1/2 h. les gendarmes ont tué un Allemand. A 6 h. du soir on enterre au cimetière 4 soldats: 2 Belges et 2 Allemands. - Un allemand gise mortellement blessé à la poste où on le soigne.

Mercredi matin on annonce l'arrivée des troupes Allemandes! On n'y croit pas, mais, voilà que vers 8 h. l'Avant-garde passe le couvent; puis de la cavalerie, de l'infanterie, de l'artillerie ca passe et ca passe sans fin; on n'y voit plus de la poussière. Avec permission nous montons au nouveau bâtiment d'où l'on domine tous les alentours. Que c'est imposant et terrible de voir cette masse qui se forme en gros bataillons et se groupe ça et là dans les champs!!

Un major vient sonner et demande si on a préparé des places pour des blessés et s'il peut voir?... On le conduit à l'externat, il paraît satisfait. On amène 7 blessés Allemands, venus avec les troupes on ne sait d'où. Il y a des infirmiers et tout ce qu'il faut. Il ferment les portes et on les laisse.

Du nouveau bâtiment on voit vers Haelen du feu et de la fumée, mais on n'entend aucun coup de canon à cause du passage continu des troupes. C'est la fleur de la Noblesse qui passe! Quel

**3 4 3**

imposant spectacle! - Il y a des maisons qui brûlent! - nous sommes en plein camp ennemi! - Tout Haelen paraît en feu!

Plusieurs personnes des alentours se réfugient au couvent. C'est émouvant de voir ces braves gens courir avec leurs paquets sous les bras - C'est un sauf qui peut, général. Il y en a qui transportent des lits pour dormir à la ferme où pendant bien des jours plusieurs familles ont logé dans les caves. - C'était drôle de les voir le matin loucher à travers les haies afin d'épier le moment favorable pour regagner leurs demeures.

Ce même mercredi 12 août à midi 20 m. des soldats Allemands viennent dire que le Major demande à parler aux religieuses. Il dit donc à la religieuse, arrivée à l'externat, qu'il lui faut: 3 grandes tables pour opérer, des chaises, des bancs, de la bonne et réconfortante soupe pour une cinquantaine d'hommes et plusieurs religieuses capables d'aider. Quel spectacle! Déjà deux locaux pleins de blessés, des hommes à moitié nus, pleins de poussière, couverts de sang et malheureux comme tout!!

On s'empresse donc d'aller aider. En quelques minutes 8 religieuses sont prêtes. - elles n'oublieront jamais le spectacle qui s'offre à leurs yeux! 5 Médecins Allemands avec leurs aides travaillent, vont et viennent. Les pauvres soldats sont bien blessés, mais pas un cri! pas une plainte! Il y en a un qui se meurt sous le couteau du chirurgien. Le pauvre garçon peut avoir 20 ans! Que vous dire de toutes les horreurs que nous avons vues! Mère Assistante est venue voir quelques instants! et elle s'écrie: Mais! mais! Mes enfants et vous devez rester ici!! On n'avait pas le temps de songer à ce qu'il y avait à voir. Toutes ces souffrances faisaient oublier qu'on avait des ennemis devant soi! On ne songeait qu'à aider ces pauvres gens qui souffraient si horriblement! Le nombre augmente toujours; voilà les cinq locaux pleins. Le major vient dire qu'il n'y a pas encore assez de place qu'il faut aller avec le reste au couvent. On décide donc d'amener les moins blessés sous la chapelle à la grande salle de communauté. Les gens du village aident à charrier de la paille - on n'a jamais rien vu de pareil au couvent! en quelques minutes tout est prêt. Une septantaine de soldats blessés, harassés de fatigue se couchent comme ils peuvent dans cette salle d'hôpital de guerre. On les soigne comme on peut. Tous mangent de la bonne grosse soupe car ils sont affamés. Les armes sont posées contre le mur. Nous voilà en plein camp ennemi; heureusement qu'on n'a pas le temps d'y songer sérieusement!

Tous les masculins des alentours du couvent courent avec la bande de la Croix Rouge au bras. Ils apportent du lait, des oeufs - Les prêtres aussi viennent voir; ils apportent du vin et vont (voir) consoler et aider les soldats qui se meurent. Les Médecins opèrent toujours, le pavé est inondé de sang!

Voilà que tout à coup vers 4 1/2 h. on entend un bruit à travers tous les bruits, les médecins s'effrayent et crient: - "Was geht los"?! - ils courent, emballent, veulent partir! - (cela se répète trois fois) - C'est que les Allemands battent en retraite - C'est une déroute complète. Sur la chaussée et à travers les champs il y a des chevaux sans cavaliers, de l'infanterie, de la cavalerie, des charriots, des canons, des veaux, des chèvres, des chiens, des porcs, le tout pêle mèle mais le tout se presse vers Herck et cela a duré jusque vers 8 1/2 h. du soir. A cette heure la

cour de l'externat est bondée de cavaliers, de charrettes, de civières avec blessés; il y a aussi deux ambulances, les Autos de l'Etat Major. La lumière des torches, plantées en terre, donne à cet intéressant coin de champ de bataille un air mystérieux et lugubre. Les autorités militaires se promènent, le revolver à la main. Ils ne sont pas à l'aise! !! - ils vont, viennent, chuchotent - Le groupe principal discute. On les entend dire: "Wir haben einen grossen Fehler gemacht"!!!! Les soldats ont assuré plus tard que le Prince Eitel Fritz était ici et qu'il a visité les salles. Celui qui paraissait être un des principaux après le Prince s'est approché et a dit en (français (Allemand:)) C'est parfait! Nous sommes très satisfaits! Plus tard, Ma Soeur, vous réclamerez auprès de l'intendance de l'armée ce que vous aurez dépensé. Les médecins sont restés jusque vers 10 h. puis ils ont remis le soin des blessés à Monsieur le Docteur Van Weddingen, qui, prenant la chose à cœur, s'est dévoué sans mesure pendant des semaines. Ils ont amené 6 soldats belges blessés et prisonniers, nous commandant de les séparer des autres. Nous ignorons quelles ont été les intentions du Major en donnant ce commandement! Nous n'avons jamais obéi plus volontiers et

3 4 4

plus promptement!! Impossible de mettre sur papier le travail qu'il y a et pour les soins à donner et pour la nourriture à préparer - Pour comble de malheur on est à court de pain - pas moyen de se procurer de la levure - les gens n'osent pas circuler - on est comme isolé de tout. Cette première nuit un jeune militaire allemand, de 19 ans, se meurt; il crie toujours: Papa, Mama, Anna! Heinrich! cela fait pitié. Il est catholique. Monsieur le Vicaire lui a donné les Stes. Huiles. Il est mort vers le matin.

Jeudi matin Monsieur Delvoie est arrivé en Auto pr. aller au champ de bataille chercher des blessés. Il a manqué d'être tiré en plein village; une balle effleure sa joue. - C'étaient deux patrouilles qui se visaient. Il a dit la Ste. Messe à la chapelle. Il a déjeuné puis il est reparti. - Nous avons été fort inquiètes à son sujet en ne le voyant pas revenir! [L'auto de M. Delvoie a conduit le prince Cuno von Bulow à Hasselt (hôpital).

L'Etat Major était à Kermpt, sur leur passage.<sup>7]</sup>

Ce même jour on est venu avec des Autos chercher un capitaine et plusieurs officiers blessés. On les a conduits à Henegouw (Hasselt) et à Aix-la-Chapelle disait-on!!

Le vendredi à cause d'une vingtaine de places vacantes on s'arrange pour transporter les blessés de la communauté à l'externat. Ce même jour vers les 9 h. du matin le Baron de Kervijn se présente pour visiter les salles. Il va partout annoncer qu'il les fait prisonniers des Belges - puis il ôte les clés des fusils. Il a eu de l'audace! - Sa tâche accomplie, il a dû s'enfuir au plus vite; la patrouille allemande était à sa poursuite. Son cheval volait le long de la chaussée vers Haelen. Il n'a heureusement pas été atteint...

Le 15 août on entend le canon au loin - des avions passent depuis le grand matin.

Une centaine de nos blessés allemands ont assisté à la Ste. Messe au matin, 2 catholiques ont communie - (Nos Belges ont communie avant, ils sont invisibles au Jubé.)

Le soir vers 9 h. il y a eu une rencontre derrière l'externat dans les champs - Un allemand blessé a été amené à l'ambulance par le baron Von Taube. - Le dimanche les soldats sont encore venus à la Ste. Messe. - L'après-midi du 16 un officier est venu chercher plusieurs blessés déjà en état de marcher, quoique tous encore assez malades et bandés - 18 autres ont été conduits au château de Monsieur van Willigen pour y être soignés - afin de nous soulager quelque peu. Ils n'aimaient pas de partir. Ils ont remercié "les Schwesterns."

Nous voici bien soulagées et une septantaine d'Allemands de moins à nourrir - C'est que cela peut compter!...

Le 17 août on entend le canon dans presque toutes les directions - on voit du feu en différents endroits - il y a beaucoup d'avions qui passent - on n'en distingue pas la nationalité, tellement ils sont élevés. Ce jour aussi on reçoit l'ordre absurde que ce soir-là tout Herck doit être illuminé - Le soir donc, c'était comme un feu d'artifice: toutes les fenêtres du couvent étaient éclairées; on a consommé une belle

---

<sup>7</sup> In een ander hand toegevoegd onderaan de bladzijde.

provision de carburant, de pétrole et de bougies!!! le village aussi était comme en feu! - On dit que ce soir-là Attila II a passé par la grand'route!! Faut-il le croire? toujours est-il qu'à présent on regrette de lui avoir fait tant d'honneur car toutes ces chandelles nous viendraient bien à point!!!

Le 18 Août il y a des troupes qui passent toute la journée - on en voit dans toutes les directions même à travers les champs; il faut continuellement être à la rue pour donner à boire - Au matin on nous amène un soldat blessé, à la jambe, par un cheval; - on le soigne et il rejoint les troupes. On amène quatre malades à l'externat (qui ne peuvent plus suivre les troupes).

Trois autos de Hasselt sont venues chercher des blessés pour l'hôpital de la ville. Le même jour on amène un officier allemand blessé dans une rencontre à Donck, dit-on.

Des troupes passent continuellement pendant deux jours et deux nuits; c'est un vacarme inouï: il y a des canons, des camions tout un attirail de guerre; c'est colossal, c'est effrayant à voir!!! On rentre encore à l'externat plusieurs soldats blessés par les chevaux.

Madame la soit disant princesse de Bourbon avec le Châtelain Monsieur Wellenbergh du Château de Henegouw viennent en Auto chercher des blessés; - Nous refusons parce qu'ils n'ont pas de papier - ils protestent mais nous tenons bon - Le monsieur repart et revient avec un petit papier

**3 4 5**

qu'il montre à distance et qu'il ne veut pas nous remettre comme - garantie - Les autorités de la ville averties protestent aussi. Madame s'empresse et est peu convenable - Monsieur le Juge indigné lui enlève la petite bannière de la Croix rouge de l'Auto lui signifiant qu'elle n'a pas le droit de l'exhiber. C'était une scène qui ne s'oublie pas! !! Ils sont retournés d'où ils étaient venus!! Ceci, n'a heureusement pas eu de suites (Ce château a eu une réputation d'espionnage). Le mercredi soir on voit dans la direction de Lummen-Schuelen cinq feux énormes. Impossible de savoir ce que cela signifie car il n'y a aucune communication d'un village à un autre. Voilà déjà une semaine que

nous ne voyons que des uniformes gris. Monsieur l'Aumônier et Monsieur le Vicaire ont dormi plusieurs nuits aux chambres à loger. - Monsieur l'Aumônier et sa servante sont [toute la journée au couvent. Malgré la peine et la peur qu'on éprouve, il faut rire de voir Mr. l'Aumônier [...ler]<sup>8</sup> et gesticuler. Il a pris peur de ces braves Allemands. Il a apporté le tout son trésor au couvent, bien caché sous son lit! Un jour il a dit à la Rév. Mère: Mais dites donc à ces Soeurs qu'elles ne me fassent pas peur! Un jour pendant la Ste. Messe il y avait un fracas épouvantable, tous les vitraux de la chapelle tremblaient. Sans doute qu'on faisait sauter des ponts du loin. Mr. l'Aumônier se retourna vers la Sacristine et lui dit: Pourquoui donc ne m'avertissez-vous pas? Un jour la peur le prend à chez lui au beau milieu de son déjeuner, il arrive courir au couvent la fourchette en main et un morceau de lard au bout!<sup>9</sup>]

Le jeudi 20 août on nous annonce 300 cavaliers avec chevaux à loger. Heureusement que ce même jour on cherche presque tous les blessés - ils partent pour Aix-la-Chapelle. Il en reste encore sept. Le même soir des Allemands amènent de la direction de Haelen 2 soldats Belges blessés. - Un lieutenant Sellier de Moranville et un autre d'Anvers. On les transporte vite au couvent faisant semblant de les envoyer à Hasselt. - Le lieutenant est mis en chambre et l'autre rejoint ses compatriotes dans leur cachette. Nous les soignons bien nos chers compatriotes. Deux soldats Belges égarés, d'une patrouille défaite, nous arrivent déguisés en ouvriers, ils se joignent aux autres; les voilà à huit.

On voit encore du feu au loin; on nous dit que tout Lummen a été incendié et que le même sort nous attend!!! Le Bourgmestre a été [fait] plusieurs fois prisonnier. - La poste et la Caisse de la Maison Communale et du bureau de bienfaisance sont forcés. - Les fusils de la garde-civique ont été brisés en plein marché!! On menace de brûler la gendarmerie parce qu'on y a trouvé des vêtements d'un soldat allemand, enfouis en terre. - On viendra visiter toutes les maisons. -

---

<sup>8</sup> Onleesbaar

<sup>9</sup> Tekst overplakt met een stukje papier.

Vite la Révérende Mère, Mère Assistante, Mère Ignace courent pour mettre en sûreté les papiers et les quelques sous qui nous restent. - Une autre s'empare du trésor et cache le tout, où elle défie le plus rusé allemand de le trouver! !! On déterre vite les cartouches et autres choses mises en terre car ils ont des chiens de police avec eux! !! - C'est un moment de panique qui a été vite passé!!

Le vendredi il passe des troupes toute la journée, il faut continuellement porter à boire et à manger. Les Soeurs ont du cuire du pain toute la nuit pour les allemands! Ils en demandent toujours - il n'y a plus de levure et les officiers allemands ont daigné aller de porte en porte chercher du levain qu'ils apportent à découvert sur les mains!! - Nous logeons 140 soldats à l'externat et 100 à la ferme. - Quelle affaire!! La loi militaire a été proclamée au village. On est venu chercher Petrus notre domestique avec le cheval et la charrette. Il a dû aller jusqu'au delà de Diest. Une seconde fois il a dû accompagner et est resté quatre jours et quatre nuits en route - nous croyions ne plus jamais le revoir. Il en a vu le pauvre homme!! Que d'horreurs il a dû regarder en face sans pouvoir réclamer! !

Le samedi 22. Donck paraît tout en feu!! Nous entendons continuellement le canon - toujours des troupes qui passent. Ils demandent du café à boire et du pain à manger. Des soldats catholiques de Cologne nous laissent un peu de café et du pétrole. 200 soldats à la ferme - ils cherchent des pommes de terre aux champs, des légumes au jardin et prennent les fruits des arbres et les oeufs du poulailler. Ils vont faire du pain - (les Soeurs doivent les aider) et de la soupe dans la fournaise des vaches. - ils ont tué une vache. - Juste ciel!! Quelle soupe!! pure graisse! Ils se lèchent déjà les doigts. - L'alarme se donne - ils doivent partir à l'improviste - et la soupe!!! - Vite ils avalent ce qu'ils peuvent et abandonnent le reste, que nous

**3 4 6**

avons distribué aux ménages d'alentour.

Dimanche, lundi et mardi il y a des troupes à l'externat 300 hommes; ils exercent dans la cour. Le dimanche ils y ont fait leurs prières et

exercices religieux - Un squelette de vache pend sous le hangar des cabinets - ils y coupent au fur et à mesure. - Impossible de décrire ce que les Soeurs y ont trouvé de crasses après le départ!!

Il y a toute la journée et toute la nuit des sentinelles vis-à-vis du couvent dans la maisonnette de la pompe à incendie.

Le mercredi il y a encore des troupes qui passent. A un moment donné on frappe à coups redoublés avec les fusils sur la porte de Mr.

l'Aumônier. Il se cache dans la cave et la servante au jardin. Ils s'avisent pourtant et courent ouvrir. - Des soldats viennent fouiller la maison pour y trouver des soldats Belges! Les pauvres! ils se sont trompés de porte!!! Notre brave lieutenant avec un autre du régiment des guides sont partis pour Anvers. - Le lendemain 3 autres ont suivi et quelques jours après les autres ont été conduits en auto. Ils sont bien arrivés à destination et nous espérons que le bon Dieu ait gardé les braves pour la défense de la Patrie!

Pendant près de 7 semaines nous avons eu à soigner un sous-officier, gravement atteint par une balle aux poumons et un autre atteint par une double pneumonie. - Tous les deux étaient bons et reconnaissants. - Le sous-officier a écrit deux cartes; une de chez lui et l'autre du front russe; depuis nous n'avons plus eu de nouvelles. Ils sont partis le 20 septembre.

Après tout cela nous avons pu faire notre retraite annuelle.

Lors de la bataille de Haelen il nous a fallu ériger un Lazaret pour les Allemands blessés. Avant 4 h. de l'après-midi les 5 locaux de l'externat étaient pleins de blessés et il en arrivait toujours; ils étaient plus de 200. Lorsqu'on se préparait à caser les moins blessés au couvent dans la grande salle de communauté, le Major amena: 6 soldats belges blessés et prisonniers, nous commandant de les séparer des autres (c. à. d. des Allemands). Nous ignorons quelles ont été ses intentions en donnant ce commandement, mais, nous n'avons jamais obéi plus volontiers et plus promptement. Les 6 soldats furent casés dans une salle donnant dans le corridor des cuisines: Armand Lejeune d'Anvers, lancier, blessé à la jambe - Joseph Van den Bogaerden de St. Nicolas (blessé à l'épaule), Gabriël Hofman de Gand, blessé à la poitrine - Eugène Moreau de ... près de Namur, blessé au poignet - Albert ?... tombé du cheval (le dos

malade). Lucien ?... de Termonde - tous pensons-nous du 4e de ligne. Le soir de ce jour les Autorités Allemandes, venues de la bataille de Haelen la rage dans le coeur, sont venues s'assurer, le revolver au poing, si leurs 6 prisonniers y étaient toujours. Inutile de dire que nous avons bien soigné et nourri nos braves militaires. A plusieurs reprises ils ont dû changer de cachette; ils allaient à la chapelle du couvent par la clôture pour y entendre la Messe au jubé. La digne famille de Pierpont entièrement dans le secret venait journellement les visiter, les distraire et les gâter. 7 jours après nous est arrivé un soldat belge, un guide Octave? ayant fait partie d'un détachement de guide (patrouille je pense) et qui n'avait pas [pu] rejoindre l'armée. Il s'était caché chez des paysans des environs et leur avait emprunté des habits d'ouvriers. Il s'est joint aux 6 prisonniers avec encore deux autres militaires Gérard ? et Joseph ? ... qui avaient été cachés chez des particuliers. Il en est arrivé un autre qui se disait militaire belge, nous n'étions pas assurées, nous l'avons nourri un jour et puis nous l'avons laissé aller, nous n'osions pas le mettre avec les autres il nous paraissait suspect. Trois ou quatre jours après la bataille arrivait au lazaret conduit en auto d'ambulance par les Allemands le Lieutenant Sellier de Moranville. Le lieutenant n'était certes pas à sa place au milieu de ces blessés Allemands! L'auto parti une religieuse s'avisa de dire: "à Hasselt avec celui-là, rejoindre les autres!". Monsieur le Juge de Pierpont arrivait tout juste sur place et le déplacement à travers le jardin jusqu'au couvent se fit en quelques minutes. La Supérieure donna permission de conduire le malade (car le lieutenant avait fait une chute et s'était fait mal au dos et au poignet en tombant de son cheval) à l'infirmerie du pensionnat - là il fut soigné [par les] religieuses et visité souvent par la Famille de Pierpont. Le soldat Octave? (guide) sortait chaque jour déguisé en ouvrier, la bêche sur l'épaule. Il allait à la quête de nouvelles; il passait insouciant à travers les campements des Allemands; il inspectait tous les environs de Herck à plus de 2 lieux à la ronde, puis il venait faire des rapports au Lieutenant. Quand celui-ci fut à

3 4 7

peu près remis il se décida à rejoindre l'armée. Octave avait bien inspecté la veille. Monsieur le Juge fournit les habillements et le 27 août à six heures du soir le Lieutenant et Octave ? se dirigèrent, par des chemins détournés, sur Anvers. Nous avons su plus tard qu'ils y étaient bien arrivés. Ceci donnait du courage aux autres. Le lendemain Albert partit seul. Le surlendemain Géard et Joseph nous quittèrent aussi. Il restait les blessés qui ne pouvaient risquer le voyage. Mais la divine Providence veillait sur eux car à quelques jours de la fin septembre Monsieur Van de Kerckhof les conduisit en auto jusqu'à Diest d'où ils ont pu avoir le tram; ils nous ont fait savoir plus tard leur arrivée à Anvers.

Nous avons encore bon d'avoir pu braver le joug de fer Allemand! Car de nos 5 religieuses Anglaises et deux demoiselles de résidence habituelle au couvent, aucune ne s'est fait inscrire et n'a jamais voulu aller au "Meldeambt"!

De plus nous avions encore, en août 1914, 18 élèves Anglaises dont plusieurs au-delà de 14 ans. Nous les avons tenues cachées jusqu'au mois de mars 1915 alors un comité de dames Américaines s'est chargé de les faire rentrer dans leur Patrie par la Hollande.